

В минувшие десятилетия Полесье рассматривалось как одна из зон неосвоенных, "целинных" земель. Считалось, что методом осушения как можно большего количества заболоченных земель будут получены новые сотни гектаров пашни и угодий. Но практика показала, как катастрофически быстро таяло плодородие этих земель. Стали прибегать к химии, усиливать наступление на природу. Через интенсивную мелиорацию -- к экстенсивному земледелию. Не сорок центнеров с гектара, а десять с четырех! Давай новые площади!

Полешука не спрашивали, за него решали где-то там, наверху. Процент пришлых специалистов, председателей колхозов, секретарей райкомов был далеко не местного происхождения. Они знали одно: картофель, зерно, крупный рогатый скот, молоко... Уже и лошадь представлялась диковинкой, совершенно исчезли знаменитые полесские волы. Дары природы до такой степени стали ничейными, что почти уже и нет ничего. А ведь лошадь -- лучшее удобрение, а клева или брусника, скажем, -- валюта. А что бобр или фазан -- не доход? А грибы? А народные ремесла? А кому мешали полесские дубравы или сосновые боры? И что, все это не вписывалось в "социалистическое преобразование", музейно увековеченное?

И не мастера по изготовлению "потёмкинских деревень", и даже не "калифы на час" -- те, что добиваются отдельных высоких, но кратковременных показателей, должны решать полесские проблемы. Только коренные жители, только сжившиеся с этой землей люди возьмутся за её оздоровление, вернут имя каждому кусочку, покаявшись перед природой-матерью. Но обратятся они к ней на своем наречии, понятными им обоим словами.

ПОЛЕСЬЕ ДОЛЖНО СТАТЬ КРАЕМ! Территория этнического Полесья может быть объявлена и оформлена административно как особая социально-экономическая зона, как особый культурный и экологический заповедник. Ведь здесь -- "лёгкие Европы"! Так сделаем же шаг вперёд к разуму и два шага назад -- к первозданной природе!

Есть главное -- люди. Есть энтузиасты, есть интеллигенция, есть оживающий перемены народ. Вырос его культурный уровень, осмелел его голос. Но необходима четкая и выверенная программа, сочетающая новейшие данные науки с народной мудростью и опытом. И может пока отдать предпочтение им?

В стремлении послужить Отечеству, перестройке и родной Полесской земле мы, члены общественно-культурного объединения "Полисьсе", готовы предложить проект программы полесского возрождения. Он включает в себя вопросы экономики и социального развития, выделяет вопросы культуры и экологии этого региона. Понятно, не все будет зависеть от полешуков. Нужна будет подмога. Но только не такая, что делает их насильно счастливыми. Нужен интернационализм нового типа.

г. Минск, 21.04.89

М.Шелягович, Л.Козлов, А.Трушко.

Копія Зворота е послана людowym дэпутатам СРСР от этніцкага Полісься /Етвызі/ і вручаны людowym дэпутатам А.Адамовычы і Р.М.Цвідэвому -- ёго наказы нашого Згуртавання, а таксама нагіраваны да людowych фронтів і рухэў Жмуді, Латвіі, Лытвыні і Русыні.

ПРЫКЛАД "КОНСТРУКТЫВНОГО СОТРУДНІЧЕСТВА" БЫРОКРАТЭІ: Згуртаваннем 28.03.09 був посланы ліст на імяне М.Горбачова, в якому на зываліся полісьскыя праблемы і гаворылася про ігнараванне іх в республіцкых інстанцыях Лытвыні і Русыні. І во, астатнімі днямі апраця по тэлефону інструхрор ІК КІЛ В.Вісіўка павыдоміў нам про рашыне... а правыні -- про шыршыне. Во і паведае пытанне: чо го тут больш ніхотіння рышеты чы ныздатносьці "горы" рышеты!?

ФРОНТ ПЫРЬБУДОВЫ

З А Е В А УПРАВЫ ГКЗ "ПОЛІСЬСЕ":

Польтыцька сытуацыя Краіска так хутка змяняецца, што ледзь што ны кагон дзень доводзіць вносіць корыхтывы в праграмы, стратэгіі і тахтыкы громадських суідінняў, ыныцятывных гуртыв. Ныостае по за гэтым процэсам и нашэ згуртаванне.

Прахтыка діяння "Полісься" показала: развязанне духывно-культурных праблімув Етвызі е ныможывым осамляно -- быз развязання праблімув польтыцьких, ссыелно-ыкономыцьких кэ ыкологыцьких Краю. Всі гэты праблімы мяз собою мццно павязаны и цоходять гуртового развязання. По-другэ, ыдіі Одродіння Етвызі збудылы и поклыкалы до діянь мных ітвјегэј, які сыбо в одроджелныцькому Суідінневы бачать еко змогалныкэј, најпероч, за дымократызацыю, за соцыелну справыдывосць чы за ыкономыцького толковыго паредка. Рамкы-ж нашого згуртавання оказалыса ля ім затіснымы. И такых людэј шодне всэ бильшае!

Здавалос-бы, такы людэ мають можывыну діяты в рамках програм Людowego фронта Лытвыні і Людowego Суідіння Русыні. Лэж ііх гэты праграмы ціло ныздоволюють. Чому? По-першэ, за того, што гэты праграмы ыгнорують одыство, цілносць Краю, его право на сувырынытэты, нывыказуюць проті нысправыдывого "мыханыцького" разбора Етвызі, а праблімы нашыі зымні хочуть, рыхтык бы вчора бырократы, развјезуваты побырыжно /лытвыны з лівого бэрогу, русыны з правого/, шо выгледае, најмэнчэ, нысурјезным. По-другэ, в гэтых праграмах упарто нызавважэіця ітвјежа культура, яка мусыть маты всі права на самостыіного развоя, ітвјежа волада, яка в пырспыхтывы мусыть статы за дыржевну на Етвызі. Нытрызнаюць в гэтых праграмах и самы ітвјегы еко прыдставныкы окрымного плымя.

Обмыжованосць праграмы ГКЗ "Полісьсе", ыгнорованне збудяных доходынныу ітвјегэј в праграмах Фронта і Суідіння и хотінне, загара ітвјегэј діяты цілно і породылы ыдію заложиння Суідіння за Одродінне Етвызі /СОЕ/, якэ-б діяло на самыі шырокіі основы, якэ-б поііднало самых рыхных людэј.

Вытаючы и прымаючы ыдію Суідіння и быручы пуд увагу развоя сытуацыі и свое місцьте в іі, Управа ГКЗ "Полісьсе" постановыла заложыты пры згуртаванневы, якэ остае і надали і з ранішым статусом, ля тых, хто хочэ діяты в шырышому дыпазоновы задач, ЫНЫЦЯТЫВНУ РАДУ СУІДІННЯ ЗА ОДРОДІННЕ ЕТВЫЗІ.

За прычыну мусовосьті заложиння Суідіння, лычымо мы, е таксамо і тэ, шо зарышы гіруючы структуры Краю самы ныздатны ек-слід наладыты діло, шоб вывысты нашу зэмню, ыкономыку, культуру, моралю з крызысу. Воно і ны дыво -- то і, хто завів у багно, стыць вывысты ныздатныі. Воно і ны дыво -- бо спомыз бырократэј Краю нымало нытутышных людэј, яким мало діла до нашого, бо ііхэ гасло: "наш адрес -- Советскый Союз", а таксамо спомыз ііх нымало і тубылюв, які давно вырыклыса ридного, які бильш дбають про карјеру і догодінне "гори", чым про служынне Домы.

Вратоваты Етвызь можуть но тыі і з ііі мышкалныкэј, ітвјегы і прыдставныкы гынчых плымяу, які мають Края за іідну і ридну свою Дому. Дума імо, шо такых людэј на нашыі зымні нымало и надымоса, шо вони долучаця до Суідіння. Надымоса, шо такых людэј з пудмогію Суідіння ныбавом пывылыкшае і мыз гіровалныкэј, а значыть и сама гіруюча структура Краю змяняця до ліпшого.

Досягнінне такэ і мэты -- праграма-максым Суідіння. Досягнінне такэ і мэты вызвольть ГКЗ "Полісьсе" от тежару додатковых обо-
/закончынне на 8-і бочыны/

ПРИПІТЬ

ХАТА-ПОЛІШУЧКА

ПОВОЛЫ

Віерш М. Чирняка, муз. В. Мирнілкіного

Горниуса памиття твого порогу, Старенько хато, хато-полі-
шучко Злуз ві зилєних солу на дорогу Все дивыса ты
завши; ниришуго, Все дивыса ты завши; ниришуго.

Владаїса: чы је, чы хтось крокує
Пуд шум дошчу, у посемєт замтїлїлїя.
Вирнуса до тїба, так сєрцє чує,
Мїна судосїш шчыра хлїбом-сїлїмо.

Спомїна будуть гоїна новїкєты,
Засвїтїця высокє нєбо сїмо,
И засмїєця юнє рїдїя хата,
И почєстє, і приголубить сїна.

Микола ГРАСЫМЬК

ЈЕ ЛЮБЛЮ

Ек люблю је лодє; полїськых
нїможу пырїдаты вам
городськых, хуторськых
и сїльськых
бо је родом з Полїсьєя сам
је люблю заблудытє в росах
з полїшучкїю в лїтну нїч
и запутатє в мнетных косюх
полытїты з Душою в прич.
А колы голосєтє птаство
оповїстєть начало ранку
русокосє свое богатство
пудвїду је до сонного ганку
Росцїлюю малыновы губы
и вїну пырїд єю скуплю
мое сє дє нїколы нїзгубить
слова тєплого -- "је люблю"

Микола МЫЗАР

ЗАКУКУЈ, ЗОЗУЛЬКО

Новї; дєнь спускаїця на зємню.
Якї; вжє рїк жыву је на выку --
Да все зовє родного краю зєлєнї,
Да все прошу: "Зозулько, закукуї!"

Закукуї, зозулько, коля хаты,
Давно-давно нїчув твї; голос је.
Нїзабуваї,- казала ля мнї маты,-
Полїськї; край -- є родїна твоя.

Цвїтє зїмнє: пахнєть то бєз,
то лїпа...

Додому знов вирнувса је батькув,
Чого любов до краю так вылыка,
Чого прошу: "Зозулько, закукуї"?

Пташкы поуть -- а сєрцє замїрає,
Чы в лїсї ты, чы в батьковым садку.
Нїма хвалїї; квїток родного краю,
Нїма слєзїї; зозульчїных "ку-ку".

НАПИСАННЄ І ТВЇЄЖИХ НАІМЄНИСК

Нєросток "-їнє" /Гук - Гучы є, Сако-
выч - Саковичїнє, Балыцькї; - Балыч-
чїнє, Заець - Заїчїнє, Пытрив - Пыт-
ровїнє/ вказує на тє, шо то є наймє-
нїско дївчїнї; мыпошлюблїлї; і жоно-
чїнї.

Нєросток "-їха" /Гук - Гучїха, Сако-
выч - Саковичїха, Балыцькї; - Балыч-
чїха, Заець - Заїчїха, Пытрив - Пыт-
ровїха/ вказує на тє, шо то є наймє-
нїско пошлюблїлї; і жоночїнї.

Досвїд	- прахтыка
єстосьть	- рьалносьть
кє	- и, та /да/
крьєк	- хрьстїєнїн
осамлїно	- изолєвано
пєдлїв	- погляд
прєказ	- казалнє
струпїна	- вершїна
судїнїє	- рух

ЕТВИЗЬ

ДІЯТЬСЯ ЕТВІЗИ: МАНУВІШЭ - ТЫІЗРЫШНЭ - БУТЫМЫШНЭ
/протег, зачына чытајте в №№ 1-2 /5-6/.

Одын з најважнішых заклькэј тыпэркы -- то заклик до консолидаціі, до јіднання. Чес показав: јіднанні чырыз пуцпарадкованне одных другым /будь то пльмке, людэј чы ьдіј/ ньдають доброга выныка. Та з самы јіднанні, які полягають на польтыцькому, ькономьцькому чы навьтрь рылыгіјному грунтови, ные за ціло позьтывны. Тој-жэ чес показуе: продохтывны јіднанні е за можльвы но на прынцыпах Гунііјі и но на гьсторьцькс-ьстьыцькыі основы.

Шо-ж такэ -- прынцыпы Гунііјі? Најпэроч -- рывноправие всіх јіднаюцькьса бокив, прызнаине прыорьтэта ны за мушнішымы чы вылькышымы /крајіскамы, людьмы/, а за глыбішымы, јідьнечымы /ьдіямы/. По-другэ, јіднанне ны у јмэніне зарьшных польтыцькых чы ькономьцькых ьнтрьэсэј, а у јмэніне завтрьшного духывного росьтіння, культурного розвоа, розумнішого кэ лпшого ладу и паредку.

За слабку спробу заложьня дьожевы на прынцыпах Гунііјі було вылькэ кнежыне Лытывськэ. До прыкладу, наш крај, долучывшыся пры Гьдымыновы в ІЗІ9 роковы до ВКЛ, ше довгы сторьччы мав пэвну автономію: зэмьямы польшукыв нымг распараджэтьса вылькыј кнезь чы ёго "апарат" -- польшукы самы оставэлы за највыжшого господарэ свэјі зьмні. Алы товді, пры заложьнэвы ВКЛ, булы зробляны з помьшкы. Највылькыша, мусьтрь, була в тому, шо пуд јідьного гьрба Вітыня /Погоню/ булы поставляны ны но пльмні, мьз якымы було глыбокэ, гыныцькэ з духывнэ, родство -- ек то Жмудь, Лытывнь и Етвызь, -- алы з частына Русьні, лагыкы Московііјі /Росејі/ и гычых зэмнэј, ридносьтрь з якымы балцькых пльмьнов не на пэвнэруху: кырыз православие, якэ на того чэса мало крохы пошырынне з на заход и пывноч от Кыёва, та кырыз часовы польтыцькы чы ратныцькы ьнтрьэсы. В тој-жэ чэс балцьцькэ пльмне Латвья з Латгалыію оставэло поза міжамы ВКЛ.

За спробу јіднання на прынцыпах Гунііјі було и заложьне Бьрысьтїјськыі гуньэцькыі рылыгыіјі в І596 роковы. На того чэса на Етвызі надто мьнэга людэј оставэло поганьямы, алы поганьямы, мусьтрь, ны цілыны в захованнэвы и розвоэвы свэјі дохрысьтывенськыіјі рылыгыіјі, свэјіх дохрысьтывенськых подывэј на світа, моралю, а не рылы товьмы, то значьтрь, які тыпэршного стана свэјі рылыгыіјі, нывывылы з кырыньць давньшных -- за часыв гуртовьсто гандовьропыцького жывіння, з кырыньць Віды, выцьзыму, зороастрызьму. Алы-ж вьжэ товді нымало людэј ек на Етвызі, так и на всіх зэмнях ВКЛ було вьжэ хрысьтывенамы -- православнымы з католыкамы. Ны одна з гэтых рылыгыіјі нывывыла пьрспыхтывы јідьнечыно запановаты, а значьтрь и појіднаты людэј. Гунія-ж, яка повстала в Бьрысьтэвы, здэслыла була хорощэ појіднаты ьльмэнты поганьцькыі /всьходьшныіјі/ віры з формамы кэ сьмболамы хрысьтывенськыіјі /заходьшныіјі/ віры.

Про-православны кырыткы гуньэцьтва турують, шывлэпэть, шо то була спроба католызовання, полоньзовання православных -- "направдышныіјі, одьвічныіјі "нашыіјі" віры". Алы-ж якэ-то "наше направдышнэ" православие, гды воно навьјезувалосэ нашым дьцям-јітвьегам довгы сторьччы сьлыю: не туровцьов-поганцьов кырыжакы з Кыёва забылы сьлыю хрысьтывчы, бильш за пувтвьэрдї. По-другэ, пэршы ьдііјі хрысьтывенства до нас шылы аж з самого Рьма: Кысыл кэ Мьрродїјі булы благослывляны на свое осьвітныцькэ діло самьм Папью Рьмськым. Та з говшым, православие повстало екэ окрымнїј хрысьтывенськыј гїрунок но в І054 роковы, ек голына на дэровьвы катэлыцьзыму, а хрысьтывенськыя дэрога пудлягала Рьмовы, означэе тэ, шо Рьм на тую пэры -- та з зарэ так! -- шановавьса за најпэршого, највылькышого осьвідка хрысьтывенства.

Бырысьтіјська гуннецька рылыгія взяла собі за норму тыјі з спрэчлывых мыз католикамы і православнымы догматам, розуміннюм, якых прыдэржувавса старишиј за православие католицьзм, алы обреды, фесты взяла бильш спростяны православны, самэ-ж правыне в своіх Божныцях стала высьті ны на латыні чы цырквивнословэнськијі володы, а на мовы вірыкэј /у міжах Етвызі -- на поліськијі/, нылычыла за ерысь дэ-якы поганьцькы свята и звычејі...

Про тэ, шо заложинне Бырысьтіјськијі гуніјі було за правылнэ, поступовэ діло, свідчать и такы факты, ек ныбачанэ ранчій вылыкшанне килькосьті гуннецькых, а значыть и крыжачькых вірылныкэј, ек поширинне стэјі рылыгіјі на всэјі тырэтры ВКЛ, а таксамо -- жывінне ідіј гуннецьтва мыз людэј и до зарэ, хоч сама рылыгія е забороняна стальныстамы шэ в 1946 роковы, а до того була забороняна царэм у 1839 роковы.

Здавалос-бы, чого тут гадаты -- трэ браты і одродюваты гунію. Алы-ж двічы в одну воду нывступыш: всэ тычэ, всэ сэ змінюе. Тытэр нова сытуация, новы зацікавляны боки до јіднання. Найбильш организованы і мицны тытэр на Етвызі протыстанты, антыхрыстыены /атыјісты/ и православны, е і католики, і люде жыдивськијі віры, и навьт будысты, крышнајіты, прыхылныкы дороги Раджніша, и шановалныкы Алаха, и наслідувалныкы моралі і способа жытьте јванового, и гынчы...

Так шо одродінне старого гуннецьтва хутчій за всэ сытуацию нывратуе. Трэга нова гунія. Новогуннецька віра -- ыстытыцько-марална систэма, -- яка ладно појіднае всі боки, всі ынтырэсы, ныкого ныпокрывдышы, ныкого ныпроыгноровавшы. Алы такэ јіднанне е можлывым но у јмэнне пырспыхтывы консольдацијі, у јмэнне духивного росьтіння людэј, у јмэнне взојдіння людны на Гору Відання, Слободы, вшэсьтя Сырэдыны людны до Нэба. Новогуннецька віра мусыть за мэту собі ставыты досягнінне струпыны, а ны јдінне тым чы гынчым шлехом, одыванне в того чы гынчого убора... А раз за мэту -- Гора, то за добры шляхы -- всі тыјі, які выдуть до јіјі. Хай кажна людына сама выбырае собі шонајпрыдатного шлеха, хай другы вытають того выбора и хай кажон шлех завэршујіця вшэсьтем до Нэба!

Нам, јітвјегам, поставляным на мныга шляхив и тым самым бызоборинным пырэд давнышным гыдотьтем: розділюј и володар, е дадына чы ны најліпша можлывына појіднання, консольдовання -- у јмэнне духивного росьтіння -- крыз заложинне н о в и ј і Бырысьтіјськијі гуніјі.

Трэга помытаты, шо дэнь вчорышніј на тэ і даеця, шоб пудказуваты діянні, ступанні днэвы тытэрышному, днэвы завтрышному. Про досвыда и ВКЛ, и Бырысьтіјськијі гуніјі нам трэ помытаты...

/протега чытајтэ в коліјному номыровы/.

ПРО ЕТВЫЗЬ И ЈІТВЈЕГЭЈ ВЭДЛУК ДАВНЫШНЫХ КРЫНЫЦЬ:

ЈІТВЈЕГЫ -- старовірна, з высокію культурию ынтылыгэнция, яка гадыласа змогатыса з новію вірію забіјствамы и хаваласа в пушчах. Јітвјегэј крыжакы, ек заходьшыны, тако і виходьшыны, нышкодуючы нышчылы, а заразом з јітвјегамы нышчыласа и јіха старая культура.

Старая віра опыраласа на трыедносць всёго ёстыцького. Санскрыт мае ыпытыта, яким ымынують Шыву -- Гары. Гэтэ слово надто е пудхожым до јмэння Бога Еры, Ярылы, Яровыда.

З бырогив Лыродотового мора /пырыцькы болотá/ походыв вылькыј гандылькыј рыформатор Рама.

Словэнцы своіго почетка вывядыть з Етвызі.

РОЗДУМ ВРАДУК ФАХТУВ

Остатнім часом жітвєгє двїжчє булє ошоломляны новьнамы. "Литературная газета" 89.04.26 повьцодыла про тє, шо 22 сьнтьєбра 39-го вызвильного парєда в Бєрысьтєвы проводылы жовнеры ны но сталыньского чьрыоного вїєска, лєж и гїтлыровського ьсєсовського. Парєда, єко ьдїжны браты, прїжмалы нымєцькїж гьнїрал Гудырїян кє комбрыг Кривощєїн. А 12 маю дохтор гьсторїї В. Бьрожкїв в тєлыпоказовы "Свїдок" росказав про такогє-ж вызвильного парєда сталыньстєї и гїтлыровцьєв у Пыньсковы.

Жаклыво! Ныможлыво. Можлыво! Шє ж ны такє!

31 октєбра 1939 року Старшына Рады людовых комьсарув СРСР Молотув на сєсїї Найвьжшїї Рады СРСР сказав:

"Идеологию гитлеризма, как и всякую другую идеологическую систему, можно признавать или отрицать, это дело политических взглядов. Но любой человек поймет, что идеологию нельзя уничтожить силой, нельзя покончить с ней войной /якє було чуты гєтє Ангєлїї кє Пранцїї, якы заклькылы СРСР воєваты з Гїтлыром -- "Б.П."//. Поєтому не только бессмысленно, но и преступно вести такую войну, как война "за уничтожение гитлеризма..."

Мьнуло пашчы 50 рокєї, єк Єтвызь "вызвольлы" от полякыв удїлныкы парєдув. 50 рокєї на нашїї зымнї будуїця "свїтлє бутымьшнє", а збудовуїця но жьтєтє, колы цюкора ж мьло трє куплєты по талонах /карточках/, гды во-во ж запалок з сьмьлю долыговатьмє.

Пашчы 50 рокєї от "вызвильных" парєдув чьрыз сталыньского фашызьма протї свого люду /Гїтлыр воєвав найбильш протї чужых!/, чьрыз шалєны податкы, чьрыз застоя до зарышного збудїння...

Напомынаючы про парованнє /товарышованнє/ сталыньцьєв и гїтлыровцьєв, мы надьмоса тым самым показаты всїм нашым людом с п а д к ы ч о г о /бьрократыцька сьстєма/ в нас хоть-бы шо жьвуть, а мы ж пашчы ныворушьмос, шоб помагаты братам жмудынам, латышем, ьстонцьям, москалєм, грузынам, уральцьям, лыньнградцьям, якы лєршымы пуднялыса ньшчыты сталыньську антылюдську побудову. Чы ны за того мы ж спьмо, шо нас змусылы вьрыктыс ны но рїдного -- мовы, обычєєв, алы ж забуты про дїїї нашїї Домы?

Спомынімо-ж и мордованнє лєдєї у шыроковьдомїї /та ны всїмы "гыроїськымы" дыламы/ Бьрысьтїськїї крєпосьтї в 39-41 роках, и Пыньську заповняну вїязнємы тьрму, залыту водою в юнєвы 41-го отходячьмы вызвильнымамы на всхода, и бандытьсьма так званых партызанєї, и замораных голодом осїбнькєї, якы ныхотїлы жтї до гуртгосєї, и посїчаны яблынькы з грушкамы, и полїглых сьнїєв у Авганьстановы, ж потрутяну и покалїчану зємню ньтратамы ж осушїньямы, и...

Спомынімо ж подумаємо про тє, шо мы бороньмо, протї чого мы вьоужїмо. Мо вжє годы, годы покрїрно трываты и ждаты новых лыхєї? Чы мо дє-хто думає, шо сталыньську ьдєлогию "нєлєзья уничтожыть"? Нывжє ньдольгуйє пьдысьтї рокыв, шоб розобратьса, якє "свїтлє бутымьшнє" будуїця?!

Спомынімо, шо мы є за налчєдкыв воєвньчых и одвалньчых жітвєгєї. Хаж вєсьльця в нас Дух жітвєжїї!

АКТУАЛНА ЛєНыНАНА /цьтаты з пьсєм и цьдулок Лєнына/

Тов. Сталыновы до Царьшына:
"Будьтє беспощадны протыв лєвых єсєров и извєщайте чашє". "Повсєду нєобходїмю подавıть беспощадно єтїх жалкїх и ьстерїчньчых аванькїєстєв" /1918.06.077.

Тов. Паїкысовы до Саратова:

"Растрєлять, нїкого нє спрашывал и нє допуская ьдїотской волокыты!"

Тов. Унєлыхтовы: "Гласность ревтребуналов /ужє/ нє обьязательна. Состав их усїлыть Вашымы людьмы, усїлыть их всьчєську сьвязь с ВЧК, усїлыть бьстроту и сїлу их репресїєї. Пєрєвєрїтє сє Сталыным, покажытє єму єтє пьсьмо" 1922.01.22.

ВЭДРА

А. Яскевич, проказуючы 27 априля гр. на плінумовы Управы Спарезу дыктарорэј Лытвыні, сказав, што "...верыцца, што ў кіраўнікоў суполкі "Палессе" стане цвярозай развагі не чыніць разлад у час, калі агульная мова-маці просіць ад нас усіх дапамогі". А. Яскевич класіфіцыяваў про лытвынську володу, змянуўчы іі "агульнай". Алы-ж нам, польшукам, за рыдну мову-матэра е поліська, яка така-ж дочка лытвынськіі, ек лытвынська поліськіі. Шанованы сусіды, мо вжэ годы нывачыты того, шо втныцьке Полісьсе мае своі -- володу, дієпыса, культуру. Нывжэ Вам малс одродоваты свого, шо Вытэ зарытэс на нашэ!

Бырысьцііська обласная газета "Заря" з мая гр. стала друкова-ты лытвыномовны бочыны. Діло добрэ, ныц ныскажылі. Алы-ж чому лытвыномовну, а ны поліськомовну: на Бырысьціішчыны, ек выдо-мо, пырыважа бильшосьть насэл-ныкэі гаворыць-жэ по-полісько-му? И шо за кара нашому Краёвы -- то росејську володу прыпысу-валы польшукам за рыдну, то по-лецьку, а тытэрыкы прыпысують лытвынську з русынськію. И чы ны пора всэі газэты "За-ря" пырытї на рыдну поліську володу, друкуючы тым часом бо-чыны і на мовах плымыцькых мн-шын Края -- росејцов, лытвын-и рынчых. А таксамо чы ны пора пырытї на поліську володу Бо-лынськіі обласнэі газэты, ра-ёншым и твэрдыцькым газэтам нашого Краю? Мусыть, пора! Вжэ і так задовго грузыця ітвјега-мы возы сусідам, а свіі всэ сто-іть парожным. Пора і про сыбэ подуматы!

Наш чыталнык з Логышына павыдо-млюе про тэ, шо полецьке гірст-во ііхорс мыстэчка /коло 30про-цэнтэі мышкалькэі/ доходыть от-чыніня в Логышынськіі школы бекультатывэ полецькіі мовы и шо влады вроді-бы обыцють за-доволыты гэтэ просінне з І.09. У зовязку з гэтэм чыталнык пытае, яка доля ждэ полецьку мншынну, гды на Етвызі за дыр-жевну володу станэ ітвјежа? На такэ пытанне мы можэмо от-казаты но в міжах свэі зарыш-нііі компытанціі -- гды ітвје-жа волода бутымэ в законяна еко дыржевна, всі плымыцькы мншын-ны Крак мусыть маты право на слободного розвоа свэі культу-ры, мовы, обычюв, віры, алы пры гэтэму воны мусытьмуты ша-новаты і відаты культуру і во-лоду оснывного плымя -- ітвје-гэі.

/ протэі з 3-іі бочыны /: вяз-кув, вызволыть знов ля діянь но на духывно-культурнііі нывы, яка ля нам всэ-ж-такы е за пры-орытэтно.

Управа ГКЗ "Полісьсе".

АДРЫСЫ прыдставныкы вныцятыв-нііі Рады Сујдіння:

225700, Пыньск, гул. Цынтрална, 15 - 60. В. Панковцэвы;

225860, Кобрынськіі раён, с. Остромычы, 2 - ІІ. М. Лывчуковы;

220050, Мынськ, а/с № 195.

Заложытэ групы опоры згурто-вання -- в гуртгосах и на выро-бныях, в ныстыгутах и шрудіі-ных залогах, в комсомольскых и партейных органах, в органах юстыціі і мыліцііі, в школах, по місьтэвы мышкання...

<p>"ГАЛАСЫ ПАЛЕССЯ". Вы-данне ГКА "Палессе". На палескай мове.</p>	<p>Былотэнь "Б.П." выдаця на ок-вырованні пры-хылныкэі ГКЗ "Полісьсе". Охвырованні можна высылаты на імэнне лю-бого з члінэі рыдколігііі.</p>	<p><u>РЫДКОЛІГІЯ:</u> Васыль БРЫЛЬ, Васыль ЛЫТВЫНКА, Мыкола МЫН-ЗАР, Лыксандыр ТРУШКО, Мыкола ШЫЛЯТОВЫЧ. Малёвалнык М. Нычыпоруц</p> <p><u>НАШ АДРЫС:</u> 220050, Мінск - 50, а/с 195.</p>
<p>"ГОЛОСИ ПОЛІССЯ". Ви-дання ГКО "Полісься". Поліською мовою.</p>		
<p>"ГОЛОСА ПОЛЕССЯ". Из-дание ОКО "Полессье". На полесском языке.</p>		